

# ESTVDIOS MIROBRIGENSES

II



Centro de Estudios Mirobrigenses  
C.E.C.E.L. – C.S.I.C.

2008

ESTVDIOS  
MIROBRIGENSES

# Estudios Mirobrigenses



Centro de Estudios Mirobrigenses  
2007

# ESTUDIOS MIROBRIGENSES

N.º 2

## Centro de Estudios Mirobrigenses

Confederación Española de Centros de Estudios Locales (C.E.C.E.L.)

Centro Superior de Investigaciones Científicas (C.S.I.C.)

### *Consejo de Redacción:*

Presidente: JOSÉ IGNACIO MARTÍN BENITO

Vocales: PILAR HUERGA CRIADO

M.ª PAZ DE SALAZAR Y ACHA

JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA

Secretaria: M.ª DEL SOCORRO URIBE MALMIERCA

Portada: *Labra heráldica de las armas de los Águila,  
en el palacio de su linaje en Ciudad Rodrigo.*

Contraportada: *Privilegio de Fernando II por el cual da a la Catedral y al Obispo la tercera  
parte de heredad del Rey en Ciudad Rodrigo y su término, haciéndole entrega  
también de la ciudad de Oronia, año 1168.*

© CENTRO DE ESTUDIOS MIROBRIGENSES

ISSN: 1885-057X

Depósito Legal: S. 491-2005

Imprenta KADMOS

Salamanca 2008

## ÍNDICE

### PANORAMA

- Aproximación a las fuentes, estado de la investigación y perspectivas para el estudio de la Iglesia medieval en Ciudad Rodrigo (I): episcopado, cabildo y clero secular* ..... 19  
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA

### ESTUDIOS

- Algunas visitas ad limina civitatenses* ..... 41  
JUSTO GARCÍA SÁNCHEZ
- Aspectos biográficos del jurista de San Felices de los Gallegos Dr. Félix de Manzanedo (1500-1576)* ..... 107  
JUSTO GARCÍA SÁNCHEZ, JESÚS GARCÍA SÁNCHEZ, NICASIO GARCÍA SÁNCHEZ Y JERÓNIMO GARCÍA SÁNCHEZ

### ARTÍCULOS

- Dos libros de polifonía de Juan Esquivel de Barabona: Missarum Ian-nis Esquivelis... (1608) y [...] psalmorum, hymnorum, magnificarum... (1613)* ..... 163  
FRANCISCO RODILLA LEÓN
- Descripción de un voluntario de Ciudad Rodrigo, según un grabado de W. Bradford* ..... 177  
CARLOS GARCÍA MEDINA
- Los Águila, alcaides y alférezes mayores de Ciudad Rodrigo* ..... 189  
JAIME DE SALAZAR Y ACHA
- Notas sobre la poética dialectal o regional de Salamanca (¿una tercera escuela poética salmantina?)* ..... 223  
JOSÉ LUIS PUERTO HERNÁNDEZ

<i>Evidencias arqueológicas y etnográficas de instrumentos musicales elaborados en un hueso del ala de buitre</i> .....	247
MARTA MORENO	
<i>Tbuébault y don Julián: un general de Napoleón a la caza de "El Charro"</i> .....	265
MIGUEL ÁNGEL MARTÍN MAS	
<i>La cultura del farinato en Ciudad Rodrigo</i> .....	285
JOSÉ RAMÓN CID CEBRIÁN	
<b>VARIA</b>	
<i>Aproximación al archivo musical del profesor Dámaso Ledesma Hernández</i> .....	301
PILAR MAGADÁN CHAO	
<i>Los orígenes de Ciudad Rodrigo</i> .....	311
ÁNGEL BERNAL ESTÉVEZ	
<i>La grippe de Mazarrasa y su tiempo</i> .....	321
MARIO GASTAÑAGA UCARTE	
<b>RECENSIONES BIBLIOGRÁFICAS</b>	
<i>Bogajo: un pueblo con historia</i> .....	331
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA	
<i>Libro de motetes</i> .....	334
PILAR MAGADÁN CHAO	
<i>La catedral de Ciudad Rodrigo a través de los siglos: Visiones y revisiones</i> .....	336
JAIME DE SALAZAR Y ACHA	
<i>Ciudad Rodrigo entre Salamanca y Portugal</i> .....	338
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA	
<i>Blasones populares del antiguo partido de Ciudad Rodrigo. Dictadología y leyendas de la crónica oral</i> .....	339
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA	
<i>El Memorial de Salazar</i> .....	340
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA	

## DOS LIBROS DE POLIFONÍA DE JUAN ESQUIVEL DE BARAHONA: *MISSARUM IOANNIS ESQUIVELIS...* (1608) Y [...] *PSALMORUM, HYMNORUM, MAGNIFICARUM...* (1613)

FRANCISCO RODILLA LEÓN\*

Aunque algunos musicólogos que nos han precedido se han ocupado de proporcionarnos información muy útil y veraz acerca de las ediciones del maestro mirobrigense Juan Esquivel de Barahona, ninguno de ellos ha tratado el problema de la ubicación de la producción completa del maestro, así como del estado de cada una de las copias que se conservan<sup>1</sup>. En nuestra publicación de la edición de motetes de 1608 hacíamos alusión a los diferentes archivos en los que habíamos hallado libros –ya fueran impresos o manuscritos– de esta misma edición de Juan Esquivel, con la indicación exacta del

\* Facultad de Formación del Profesorado. Universidad de Extremadura.

<sup>1</sup> V. al respecto ANGLÉS, H.: "Esquivel (Barahona), Juan", en *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*, III, 1954, pp. 1538-1542; STEVENSON, R.: *Spanish Cathedral Music in the Golden Age*, Berkeley, University of California Press, 1961. Versión española *La música en las Catedrales Españolas del Siglo de Oro*, Alianza Editorial, Madrid, 1992; SNOW, R. J.: *The 1613 Print of Juan Esquivel de Barahona*, Detroit, Monographs in Musicology, Detroit, 1978; RUBIO, S.: *Historia de la música española. Desde el "Ars nova" hasta 1600*. Alianza Música, Madrid, 1983; LLORENS CISTERÓ, J. M.: "La música española en la segunda mitad del siglo XVI: Polifonía, música instrumental, tratadistas", en *Actas del Congreso Internacional España en la música de Occidente*, Vol. I, Madrid, 1987, pp. 189-287 y "Juan Esquivel Barahona", en *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana*, Direcc. y coord. Emilio Casares Rodicio, Vol. 4, SGAE, Madrid, 1999, pp. 801-803. El único investigador que trata de manera más exhaustiva el estado de la cuestión de la obra de Esquivel, aunque con algunas imprecisiones, es WALKLEY, C.: *Juan Esquivel: An evaluation and partial transcription of his publications of 1608*, Tesis doctoral inédita, Universidad de Lancaster, 1995.

estado de cada copia, si se trataba de ediciones originales o manuscritas, etc<sup>2</sup>. En este artículo pretendemos completar esta información dando cuenta de la situación del resto de la producción musical que ha llegado hasta nosotros, a saber, el libro de Misas de 1608 y su gran volumen de 1613.

1. *MISSARUM IOANNIS ESQUIVELIS IN ALMA ECCLESIA CIVITATENSIS PORTIONARII, ET CANTORUM PRAEFECTI, LIBER PRIMUS. SUPERIORUM PERMISSU. SALMANTICAE EX OFFICINA TYPOGRAPHICA ARTI TABERNIEL ANTVERPANI, ANNO A CHRISTO NATO M.DC.VIII.*

El primer investigador que se ocupa de esta edición impresa del compositor mirobrigense es Albert Geiger en el año 1918<sup>3</sup>. Se trata de un artículo en el que, además de dar información sobre su descubrimiento, examina de manera detallada el contenido de la copia. Así se expresaba el musicólogo alemán en referencia a lo primero: *En la rica biblioteca musical del anticuario Rosenthal de Munich se encuentra un valiosísimo libro de coro, entre la literatura hasta ahora desconocida, publicado en Salamanca por el impresor neerlandés Artur Taberniel a comienzos del siglo XVII*<sup>4</sup>. Higinio Anglés debió de tener acceso al mismo catálogo de Rosenthal, porque lo cierto es que es el primer musicólogo que proporciona información de la signatura del libro de Esquivel en esta biblioteca: catálogo 153, número 807<sup>5</sup>.

Según se desprende de sus propios comentarios, Geiger debió de conocer tanto la dedicatoria y como el índice: *Las páginas del índice contienen dos minúsculas viñetas barrocas que se refieren al nacimiento de Cristo [...] Hay que observar la dedicatoria*<sup>6</sup>

En las páginas iniciales de este volumen se encontraba un grabado donde aparecía el compositor arrodillado en actitud orante con la birreta (el bonete de clérigo) depositada el suelo y ante un altar con un cuadro de la Virgen sosteniendo en brazos al Niño, según se puede ver en la siguiente figura<sup>7</sup>:

<sup>2</sup> V. RODILLA LEÓN, F.: *El libro de motetes de 1608 de Juan Esquivel de Barahona (c. 1560 - c. 1624). Estudio y transcripción*, Centro de Estudios Mirobrigenses - Excmo. Ayuntamiento de Ciudad Rodrigo, Salamanca, 2005.

<sup>3</sup> GEIGER, A.: *Juan Esquivel. Ein unbekannter spanischer Meister des 16. Jahrhunderts*. Festschrift zum 50. Geburtstag Adolf Sandberger, Munich, 1918, pp. 138-169.

<sup>4</sup> SNOW, R. J.: Op. cit., p. 93.

<sup>5</sup> ANGLÉS, H.: Op. cit., p. 1540.

<sup>6</sup> GEIGER, A.: Op. cit., p. 138.

<sup>7</sup> Por su interés reproducimos de nuevo este grabado, aunque ya lo hemos hecho en nuestra publicación sobre el libro de motetes de Juan Esquivel de Barahona. V. RODILLA LEÓN, F.: *Op. cit.*, p. 44.



Figura 1. Esquivel arrodillado ante la Virgen con el Niño. Grabado obtenido de GEIGER, A.:  
*Op. cit.*, p. 139

Contiene este volumen seis misas, además de un motete introductorio y otro final:



CUADRO 1.  
ESQUIVEL. CONTENIDO DE LA EDICIÓN DEL *MISSARUM...LIBER PRIMUS* DE  
1608

<i>Asperges me , a 4</i>
<i>Misa Ave Virgo Sanctissima, a 5</i>
<i>Misa Batalla, a 6</i>
<i>Misa Hexacordo, a 8</i>
<i>Misa Ductus est Iesus, a 4</i>
<i>Misa Glorioso Confessor Domini, a 4</i>
<i>Misa Pro defunctis, a 5</i>
<i>In paradisum a 6<sup>8</sup></i>

El estudio que Geiger realiza nos proporciona un breve pero sustancioso análisis de los contenidos de la edición, señalando diversas influencias en la obra del compositor: “Auténticamente neerlandeses aparecen la rica polifonía y el tratamiento imitativo del tema; [...] Reminiscencias del estilo romano o palestriniano se muestran frecuentemente en las claras sucesiones de acordes en las entrada, particularmente en la misa Haxacordo. [...] Lo específico español en Esquivel se justifica en los frecuentes motivos rítmicos y melódicos parecidos al villancico”<sup>9</sup>. Las consideraciones de Geiger nos resultan demasiado aventuradas, puesto que sus referencias a otras obras o compositores son muy generales y no llega a aportar los correspondientes fragmentos para establecer la comparación.

1.1. UBICACIÓN: LIBRO DE FACISTOL Nº 6: ARCHIVO MUSICAL DE LA CATEDRAL DE BADAJOZ. EDICIÓN IMPRESA DE TABERNIEL

En la actualidad es éste el único archivo en el que se conserva esta edición, puesto que el ejemplar al que se refiere Albert Geiger debió de perderse para siempre en los años cuarenta. Este ejemplar figura en RISM con la siguiente signatura: A/1/2, referencia E 825<sup>10</sup>.

Desgraciadamente estas páginas (las destinadas a portada, dedicatoria e índice) ya no se hallan en la edición de Badajoz, además de las siguientes: 1-2, 55-90 y 237-244. El número total de páginas con música debía de ser de

<sup>8</sup> En la relación facilitada por LLORENS CISTERÓ, J. M.: “La música española...”, p. 201, se puede observar un pequeño error, a saber: el motete final es a seis voces, no a cinco.

<sup>9</sup> GEIGER, A.: *Op. cit.*, p. 169.

<sup>10</sup> La entrada es como sigue: ESQUIVEL BARAHONA, Juan de, *Missarum... liber primus* [a 4, 5, 6, 8 vl. [sic] – [Kolophon:] Salamanca, Artus Tabernelius, 1608, E BA, E 825, p. 555.

253. El ejemplar conservado en el archivo pacense se halla encuadernado en piel, sus medidas son 54 x 38 cm<sup>11</sup>. Lo que sí se conserva en esta copia impresa es el colofón completo: *Salmanticae excudebat Artus Tabernelius Antverpianus XVI Kalendas Marcias M.DC.IIX*.

De la posible recepción de este volumen nos da referencia Carmelo Solís, cuando afirma que, bajo el magisterio con carácter interino del portugués Gil Fernández entre 1613 y 1614, *se establecieron contactos epistolares con el maestro Esquivel, racionero en Ciudad Rodrigo, del que los canónigos adquirieron su Primus Liber Missarum y sus Motetes, ambos libros impresos en Salamanca (1608), que actualmente se conservan, con mutilaciones, en el Archivo de la Catedral*<sup>12</sup>. En todo caso, somos de la opinión de que este libro de misas debió de llegar a Badajoz bastante antes, bajo el magisterio de Esteban de Brito, y quizá en el mismo año de su publicación. En nuestra visita a este archivo hemos podido constatar que ya no figuran ni el motete introductorio *Asperges me*, ni parte del *Kyrie*, *Gloria* y parte del *Credo* de la *Misa de batalla*; aparecen incompletos el *Sanctus* y la antifona de la comunión de la *Misa pro defunctis*, mientras que el *Agnus Dei* tampoco se conserva. También ha desaparecido el motete final *In paradisum*. Afortunadamente, Esquivel reeditó tanto el motete introductorio *Asperges me* como el final *In paradisum*, el primero en su publicación de 1613, mientras que el segundo figura en su colección de motetes de 1608<sup>13</sup>.

Una de las misas contenidas en esta edición, la *Misa Ductus est Iesus*, se conserva manuscrita en el llamado Códice Valdés de la Biblioteca del Seminario Conciliar de México entre los folios 26v-35r<sup>14</sup>. La Misa de Esquivel figura junto a otras de Palestrina, Lobo, y otras dos obras escritas en la lengua azteca *Náuatl*<sup>15</sup>.

<sup>11</sup> Algunas de estas informaciones con respecto a la catedral de Badajoz las adelantábamos en RODILLA LEÓN, F.: "La música de Juan Esquivel conservada en los archivos de las catedrales extremeñas", en *Ars Sacra*, 26-27, 2003, pp. 182-184.

<sup>12</sup> SOLÍS RODRÍGUEZ, C.: "El archivo musical de la Catedral de Badajoz. Una aportación documental", en *Patrimonio Musical de Extremadura*, Fundación Xavier de Salas, Ediciones de la Coria, Trujillo, Cáceres, 1993, p. 26.

<sup>13</sup> V. el motete en su transcripción moderna en RODILLA LEÓN, F.: *El libro de motetes de 1608...*, pp. 543-548.

<sup>14</sup> Agradecemos al maestro Aurelio Tello la información que nos ha facilitado sobre el Códice Valdés y su generosidad al entregarnos copia de la citada Misa.

<sup>15</sup> STEVENSON, R.: *Op. Cit.*, p. 400. V. También STEVENSON, R.: *Renaissance and Baroque Musical Sources in the Americas*, Washington, 1979, pp. 131-133.

2. IOANNIS ESQUIVEL. CIVITATENSIS, ET EIUSDEM SANCTAE ECCLESIAE PORTIONARII, PSALMORUM, HYMNORUM, MAGNIFICARUM, ET MARIAE QUATUOR ANTIPHONARUM DE TEMPORE, NECNON ET MISARUM TOMUS SECUNDUS. [...] SALMANTICAE [...] FRANCISCUS CEA TESA CORDUBENSIS, ANNO M. DC. XIII.

Contiene nueve salmos a 4 voces; treinta y un himnos, a 4 voces; dieciséis versiones del *Magnificat*, tanto en primeras como en segundas Vísperas, de los cuales catorce son a 4 voces, uno a 5 y otro a 6; cuatro antífonas marianas, tres a 4 voces y una a 5; cinco motetes para diversas ocasiones a 4 voces; seis misas, de las cuales cuatro son a 4 voces y dos a 5; y finalmente, una serie de obras *Pro defunctis*, a 4 y a 5 voces.

INDEX OMNIUM, QVAE IN HOC VOLUMINE CONTINENTVR.
I. PSALMI OMNES QUATUOR VOCEBVS.
II. HYMNI OMNES QUATUOR VOCEBVS.
III. MAGNIFICARVM INDEX.
IV. QUATUOR ANTIPHONA.
V. MISARVM INDEX.
VI. PRO DEFUNCTIS.

Figura 2. Índice original de la edición de 1613, iglesia de Santa María la Encarnación de Ronda (Málaga)

Con el fin de concretar más el índice de la figura anterior exponemos a continuación un cuadro general de las obras que contiene el volumen, con la mención expresa, por ejemplo, de las estrofas utilizadas de los Himnos, que sirven generalmente como título, así como la asignación del número de voces en algunos apartados.

CUADRO 2.  
ESQUIVEL. CONTENIDO DE LA EDICIÓN DE [...] PSALMORUM, HYMNORUM,  
MAGNIFICARUM... (1613). SALMOS.

<b>SALMOS A 4 VOCES</b>
<i>Dixit Dominus</i>
<i>Beatus Vir</i>
<i>Laudate Dominum</i>
<i>Dixit Dominus</i>
<i>Laetatus sum</i>
<i>Lauda Ierusalem</i>
<i>Credidi</i>
<b>[CANTICO DE SIMEÓN]</b>
<i>Nunc dimittis</i>

CUADRO 3.  
ESQUIVEL. CONTENIDO DE LA EDICIÓN DE [...] PSALMORUM, HYMNORUM,  
MAGNIFICARUM... (1613). HIMNOS

HIMNOS A 4 VOCES		
Festividad	Estrofa I	Estrofas utilizadas
<i>In Adventu Domini</i>	<i>Conditor alme siderum</i>	<i>Qui condolens / Cuius forti potentiae</i>
<i>In Nativitate Domini</i>	<i>Christe Redemptor omnium</i>	<i>Tu lumen / Sic praesens</i>
<i>In festo Sanctorum Innocentium</i>	<i>Salvete flores</i>	<i>Vos prima</i>
<i>In Epiphania Domini</i>	<i>Hostis Herodes</i>	<i>Iban Magi / Novum genus</i>
<i>In festo Angeli Custodis</i>	<i>Custodes hominum</i>	<i>Nam quod corruerit / Sancta sit</i>
<i>Dominica in Passione</i>	<i>Vexilla Regis</i>	<i>Vexilla Regis / O Cruce</i>
<i>Dominica in Albis</i>	<i>Ad coenam Agni</i>	<i>Cuius corpus / Gloria tibi</i>
<i>In festis Sanctae Crucis</i>	<i>Vexilla Regis</i>	<i>Quo vulneratus / O Cruce</i>
<i>In festo Sancti Michaelis</i>	<i>Tibi Christe splendor</i>	<i>Collaudamus venerantes</i>
<i>In Ascensione Domini</i>	<i>Iesu nostra redemptio</i>	<i>Quae te vicit / Ipsa te cogat</i>
<i>In festo Pentecostes</i>	<i>Veni creator Spiritus</i>	<i>Qui paraclitus / Accende lumen</i>
<i>In festo Sanctissimae Trinitatis</i>	<i>O lux beata</i>	<i>Te mane laudum</i>
<i>In festo Corporis Christi</i>	<i>Pange lingua</i>	<i>Nobis datus / Tantum ergo</i>

<i>In Nativitate Sancti Ioannis Baptistae</i>	<i>Ut quaeant laxis</i>	<i>Nuntius Celso / Ventris obstruso</i>
<i>In festo Apostolorum Petri et Pauli</i>	<i>Aurea luce</i>	<i>Ianitor caeli</i>
<i>In festo Sanctae Mariae Magdalenae</i>	<i>Pater superni</i>	<i>Amore currit / O vera Christe</i>
<i>In festo Sancti Iacobi Apostoli</i>	<i>Defensor alme Hispaniae</i>	<i>Huc coeli / Tu caeca nox</i>
<i>Petri ad Vincula</i>	<i>Petrus beatus</i>	<i>Gloria Patri</i>
<i>In festo Transfigurationis Domini</i>	<i>Quicumque Christum</i>	<i>Illustre quiddam / Hunc et propbetis</i>
<i>In festis Virginis Mariae</i>	<i>Ave maris stella</i>	<i>Sumens illud / Monstra te esse</i>
<i>In festo omnium Sanctorum</i>	<i>Christe redemptor</i>	<i>Beata quoque / Martyres Dei</i>
<i>In conversione Sancti Pauli apostoli</i>	<i>Doctor egregie</i>	<i>Sit Trinitati</i>
<i>Commune Apostolorum</i>	<i>Exsullet caelum</i>	<i>Vox secli iusti</i>
<i>Commune Apostolorum tempore Paschali</i>	<i>Tristes erant</i>	<i>Sermone blando / Gloria tibi</i>
<i>Unius Martyris</i>	<i>Deus tuorum</i>	<i>Hic nempe mundi</i>
<i>Plurimorum Martyrum</i>	<i>Sanctorum meritis</i>	<i>Hi sunt quos retines</i>
<i>Commune Confessorum Pontificum</i>	<i>Iste confessor</i>	<i>Qui pius prudens</i>
<i>Commune Virginum</i>	<i>Iesu corona</i>	<i>Qui pascis</i>
<i>Pro nec Virgine nec Martyre</i>	<i>Fortem virili</i>	<i>Haec Christi / Rex Christe</i>
<i>Dedicatio Ecclesiae</i>	<i>Urbs beata</i>	<i>Nova veniens / Tu Sionibus</i>
<i>Ad Completorium</i>	<i>Te lucis ante terminum</i>	<i>Procul recedant</i>

## CUADRO 4.

ESQUIVEL. CONTENIDO DE LA EDICIÓN DE [...] *PSALMORUM, HYMNORUM, MAGNIFICARUM...* (1613). VERSIONES DEL *MAGNIFICAT* EN PRIMERAS VÍSPERAS

<b>VERSIONES DEL <i>MAGNIFICAT</i> EN PRIMERAS VÍSPERAS</b>	<b>Número de Voces</b>
<i>Primi toni</i>	5 voces
<i>Secundi Toni</i>	4 voces
<i>Tertii toni</i>	4 voces
<i>Quarti toni</i>	4 voces
<i>Quinti toni</i>	6 voces
<i>Sexti toni</i>	4 voces
<i>Septimi toni</i>	4 voces
<i>Octavi toni</i>	4 voces

CUADRO 5.

ESQUIVEL. CONTENIDO DE LA EDICIÓN DE [...] *PSALMORUM, HYMNORUM, MAGNIFICARUM...* (1613). VERSIONES DEL *MAGNIFICAT* EN SEGUNDAS VÍSPERAS

<b>VERSIONES DEL <i>MAGNIFICAT</i> EN SEGUNDAS VÍSPERAS A CUATRO VOCES</b>
<i>Primi toni</i>
<i>Secundi Toni</i>
<i>Tertii toni</i>
<i>Quarti toni</i>
<i>Quinti toni</i>
<i>Sexti toni</i>
<i>Septimi toni</i>
<i>Octavi toni</i>

CUADRO 6.

ESQUIVEL. CONTENIDO DE LA EDICIÓN DE [...] *PSALMORUM, HYMNORUM, MAGNIFICARUM...* (1613). ANTÍFONAS DE *BEATAE MARIAE*

<b>CUATRO ANTÍFONAS DE <i>BEATAE VIRGINIS</i></b>	<b>Número de Voces</b>
<i>Alma Redemptoris mater</i>	4 voces
<i>Ave Regina Caelorum</i>	5 voces
<i>Regina caeli</i>	4 voces
<i>Salve Regina</i>	4 voces

CUADRO 7.

ESQUIVEL. CONTENIDO DE LA EDICIÓN DE [...] *PSALMORUM, HYMNORUM, MAGNIFICARUM...* (1613). MOTETES

<b>CINCO MOTETES A CUATRO VOCES</b>
<i>Te Deum Laudamus</i>
<i>Benedictus</i>
<i>Vidi aquam</i>
<i>Asperges</i>
<i>Motetum commune ad omnia festa</i>

CUADRO 8.  
ESQUIVEL. CONTENIDO DE LA EDICIÓN DE [...] *PSALMORUM, HYMNORUM, MAGNIFICARUM...* (1613). MISAS

MISAS	Número de Voces
<i>Tu es Petrus</i>	5 voces
<i>Quarti toni</i>	5 voces
<i>Beatae Mariae in Sabatto</i>	4 voces
<b>[MOTETE]</b> <i>Surge prospera</i>	3 voces
<i>Hoc est praeceptum deum</i>	4 voces
<i>Quasi cedrus</i>	4 voces
<i>Hortus conclusus</i>	4 voces
<b>[RESPUESTA]</b> <i>Deo gratias</i>	4 voces

CUADRO 9.  
ESQUIVEL. CONTENIDO DE LA EDICIÓN DE [...] *PSALMORUM, HYMNORUM, MAGNIFICARUM...* (1613). OFICIO DE DIFUNTOS

OFICIO DE DIFUNTOS	Número de Voces
<i>Responde mihi</i>	4 voces
<i>Missae</i>	4 voces
<i>Lachymosa</i>	4 voces
<i>Ne recorderis</i>	5 voces
<i>Requiescant in pace</i>	4 voces
<i>Amen</i>	5 voces

## 2.1. UBICACIÓN

### 2.1.1. Libro de Facistol conservado en la Iglesia de Santa María de la Encarnación. Ronda (Málaga). Edición impresa de Cea Tesa

Este es el ejemplar del que se sirvió Snow para su estudio sobre la gran edición de 1613<sup>16</sup>. Sobre su descubrimiento nos relata lo siguiente: *En el verano de 1973 el autor del presente escrito encontró una copia durante el curso de su visita a Ronda. Se conserva en la sacristía de la iglesia de Santa María la Mayor [...]. Este volumen, junto con una docena, más o menos, de libros de canto renacentistas encontrados también en la sacristía de la iglesia, no fueron destruidos en aquella época [se refiere a la guerra civil 1936-*

<sup>16</sup> SNOW, R. J.: *Op. cit.*

2.1.2. *Libro de Facistol nº 53. Archivo musical de la Catedral de Coria (Cáceres). Edición impresa de Francisco Cea Tesa*

Lleva guarniciones en piel. Sus medidas son 54 x 38 cm. Sólo se conservan los Himnos, las versiones del *Magnificat* en Segundas Vísperas más el *Benedicamus*, las cuatro Antífonas marianas y cuatro de los cinco Motetes que figuran en el índice. Su estado de conservación es aceptable, aunque se trate de una reencuadernación. Es una lástima que sólo queden las páginas comprendidas entre la 34-156, 255-299 y 301-371 y que falten, como consecuencia, las correspondientes a los Salmos, el primero de los Himnos, las versiones del *Magnificat* en Primeras Vísperas (excepto el *Magnificat Primitoni*, que se conserva parcialmente, y el *Gloria* del *Magnificat Octavi tont*), las siete Misas y las piezas dedicadas a difuntos, las obras del Oficio y la Misa.

Todavía algunos investigadores han señalado este ejemplar como *único*, al poner en duda su coincidencia con el libro conservado en Ronda<sup>21</sup>. Sin embargo, basta una consulta a las páginas existentes en esta edición y una comparación con el ejemplar de Ronda para percatarse de que se trata del mismo libro, aunque con la pérdida de las páginas anteriormente mencionadas. En cualquier caso, datos sobre su existencia fueron aportados por nosotros mismos en una comunicación durante el IV Congreso de Musicología<sup>22</sup>.

*para que pueda hacer imprimir tres libros que ha compuesto de música, uno de Misas, otro de Magnificas, y otro de Himnos, y Salmos, en cualquier imprenta de estos Reinos, sin que por ello incurra en pena ni censura alguna: La cual dicha licencia damos por cuanto nos consta lo tiene por bien el padre prior, y Convento de San Lorenzo el Real, y atento a que serán muy útiles para el culto divino de las Iglesias: y queremos que valga por tiempo de diez años que corran y se cuenten desde el día de la fecha de esta. Y mandamos so pena de excomunió mayor, y de quinientos ducados, que ninguna otra persona sino el dicho Juan de Esquivel Barabona, pueda imprimir alguno de los dichos libros, al cual así mismo mandamos que después de impresos los dichos libros dé un par de ellos al dicho Monasterio de San Lorenzo el Real en reconocimiento de esta gracia.*

*Dada en Madrid a nueve días del mes de Marzo de mil y seiscientos y doce años. Y mandamos se imprima al principio de los libros esta licencia. El Licenciado don Martín de Córdoba.*

*Por mandado de su señoría. Alonso Ruiz. ESQUIVEL, J.: Ioannis Esquivel. Civitatensis et eiusdem sanctae ecclesiae portonarii, psalmorum, hymnorum, magnificarum, et Mariae quatuor antiphonarum de tempore, necnon et missarum Tomus secundus. [...] Salmanticae [...] Franciscus Cea Tesa Cordubensis, Anno M. DC. XIII. p. III.*

<sup>21</sup> EZQUERRO, A.: "El archivo musical de la catedral de Coria, Memoria de las actividades de RISM-España", en *Anuario Musical*, nº 51, 1996, pp. 250 y ss.

<sup>22</sup> RODILLA LEÓN, F.: "La obra de Juan Esquivel de Barahona. Estado de la cuestión". Comunicación inédita presentada en el IV Congreso de la Sociedad Española de Musicología, bajo el epígrafe *La investigación musical en España: estado de la cuestión y aportaciones*. Madrid, 1997.



### 2.1.3. Fragmentos manuscritos del s. XIX, Legado Pedrell. Biblioteca central de Barcelona<sup>23</sup>

Se trata de una transcripción del siglo XIX de la *Missa pro defunctis* a cuatro voces y otras piezas del *Officium pro defunctis: Responde mihi*, a cuatro voces; *Lacrymosa*, a cuatro voces; *Ne recorderis*, a cinco voces; *Requiescant in pace*, a cuatro voces, y *Amen*, a cinco voces.

Por el momento nada se sabe de su edición de 1623 que, según Sánchez Cabañas, contenía *Canciones para ministriles, fabordones, himnos y motetes*<sup>24</sup>. Lo que es indudable es que el descubrimiento de algún ejemplar de esta edición nos revelaría el camino que tomó Esquivel en los últimos años de su vida, quizá en una estética más próxima al primer Barroco que al Renacimiento, sobre todo por la inclusión de obras destinadas a instrumentos (ministriles) y porque ya en su edición de 1613, como apuntaba Snow, parecía querer distanciarse del lenguaje renacentista: *El vocabulario técnico es, naturalmente, renacentista, pero el intento expresivo parece ser con frecuencia el del espíritu barroco. [...] Es mérito de Esquivel llegar a sentir ese nuevo espíritu –que no tuvo realización plena en la música española– con más fuerza de lo que lo hicieran la mayoría de sus contemporáneos*<sup>25</sup>.

<sup>23</sup> El primero en dar información sobre este hallazgo fue Higinio Anglés. V. ANGLÉS, H.: *Op. cit.*, p. 1542.

<sup>24</sup> SÁNCHEZ CABAÑAS, A.: *Historia Civitatense que contiene la dedicación y planta de la Iglesia Cathedral de la Ciudad de Ciudad-Rodrigo*, Biblioteca Nacional, Sección de libros raros y manuscritos, signatura 7112, fol. 26r. Edición moderna completa a cargo de BARRIOS GARCÍA, A. y MARTÍN VISO, I.: *Historia Civitatense de Antonio Sánchez Cabañas*, Diócesis de Ciudad Rodrigo, Salamanca, 2001. Algunos datos inéditos fueron utilizados por HERNÁNDEZ VEGAS, M.: *Ciudad Rodrigo. La catedral y la ciudad*, 2 Vols. Primera edición, 1935, segunda edición, Cabildo de la catedral de Ciudad Rodrigo, 1982.

<sup>25</sup> SNOW, R. J.: *Op. cit.*, p. 36.

